ARISTON

The home of sustainable comfort



REMOTE CONTROL

AIR CONDITIONER

CLIMATIZZATORE D'ARIA / CLIMATISEUR / CLIMATIZADOR
CONDICIONADOR DE AR / AIRCONDITIONING

REMOTE CONTROL MANUAL

EN - IT - FR - DE - BE - ES - PT - RO

Languages

English.....02

Italiano.....13

Française.....24

Deutsch.....35

Nederlands.....46

Espagnol.....57

Português.....68

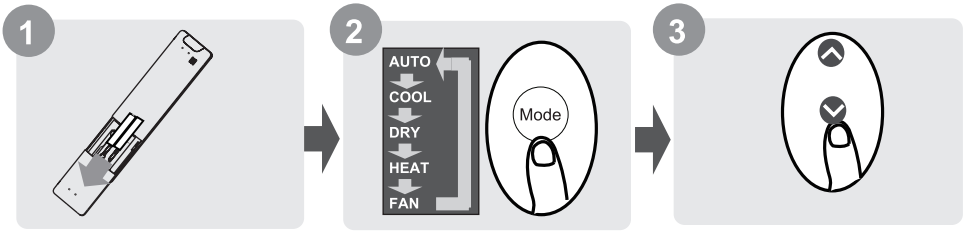
Română.....79

REMARQUE IMPORTANTE :
Nous vous remercions d'avoir acheté notre climatiseur. Veuillez lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser votre appareil. Veuillez conserver le présent manuel pour toute référence ultérieure.

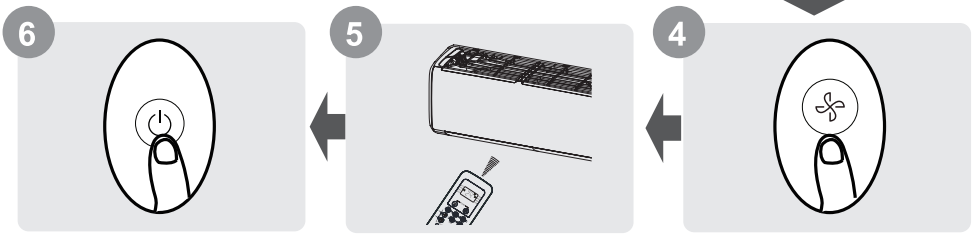
Spécifications de la télécommande

Modèle	ARISTON RC LCAC
Tension nominale	3.0V(Piles sèches R03/LR03×2)
Plage de réception du signal	8m
Environnement	-5°C~60°C(23°F~140°F)

Guide de démarrage rapide



INSÉRER LES PILES | SÉLECTIONNER LE MODE | SÉLECTIONNER LA TEMPÉRATURE



APPUYER SUR LE BOUTON D'ALIMENTATION | DIRIGER LA TÉLÉCOMMANDE VERS L'UNITÉ | SÉLECTION DE LA VITESSE DU VENTILATEUR

QUE FAIRE EN CAS DE NON MAÎTRISE D'UNE FONCTION?
Veuillez-vous référer aux sections **Comment utiliser les fonctions de base** et **Comment utiliser les fonctions les fonctions avancées** du présent manuel pour une description détaillée de l'utilisation de votre climatiseur.

REMARQUE SPÉCIALE

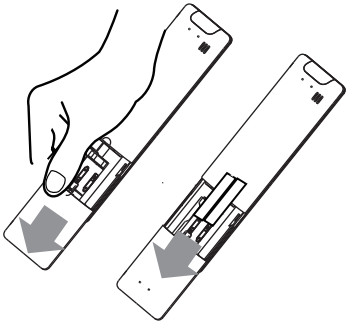
- La conception des boutons de votre appareil pourrait différer légèrement de l'exemple présenté.
- Si l'unité intérieure ne dispose pas d'une fonction particulière, le fait d'appuyer sur le bouton de cette fonction sur la télécommande n'aura aucun effet.
- Lorsqu'il existe de grandes différences entre le « Manuel de la télécommande » et le « MANUEL DE L'UTILISATEUR » au niveau de la description des fonctions, la description du « MANUEL D'UTILISATEUR » fait foi.

Manipulation de la télécommande

Insertion et remplacement des piles

Votre climatiseur peut être livré avec deux piles(pour certaines unités). Insérez les piles dans la télécommande avant de l'utiliser.

1. Faites glisser le couvercle arrière de la télécommande vers le bas, pour exposer le compartiment à piles.
2. Insérez les piles en veillant à faire correspondre les extrémités (+) et (-) des piles avec les symboles à l'intérieur du compartiment à piles.
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place en le faisant glisser.



Télécommande

- La lumière directe du soleil peut interférer avec le récepteur de signal infrarouge.
- Il doit y avoir une ligne de vue claire entre la télécommande et l'appareil.
- Si les signaux de la télécommande se produisent pour commander un autre appareil, déplacez l'appareil vers un autre emplacement ou contactez le service clientèle.

MISE AU REBUT DES PILES

- Ne jetez pas les piles avec les déchets municipaux non triés. Reportez-vous à la législation locale pour l'élimination correcte des piles.
- Les piles peuvent avoir un symbole chimique au bas de l'icône de mise au rebut. Ce symbole chimique signifie que la pile contient un métal lourd qui dépasse une certaine concentration.
  Un exemple est Pb : Plomb (>0,004 %).
- Les appareils et les piles usagés doivent être traités dans une installation spécialisée en vue de leur réutilisation, de leur recyclage et de leur valorisation. En veillant à une mise au rebut correcte, vous contribuerez à éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.



Pb

Performance de la batterie

Pour une performance optimale du produit :

- Ne mélangez pas des piles usagées et des piles neuves, ou des piles de marques différentes.
- Ne laissez pas les piles dans la télécommande si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant plus de deux mois.

Remarques sur l'utilisation de la télécommande

L'appareil devrait être conforme aux réglementations locales et nationales.

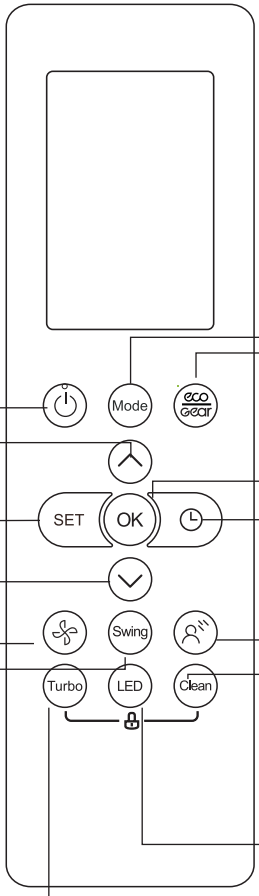
- Au Canada, il doit être conforme aux normes CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).
- Aux États-Unis, cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :
  (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences dangereuses, et
  (2) cet appareil doit être compatible toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites s'appliquant aux appareils numériques de classe B, selon la section 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe pas de garantie qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences préjudiciables à la réception radio ou télévisée, ce qui peut être constaté en éteignant puis en rallumant l'appareil, nous conseillons à l'utilisateur de prendre une ou plusieurs des mesures suivantes pour tenter de corriger le problème :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement dans une prise différente de celle sur laquelle récepteur est connecté.
- Consultez un revendeur ou un technicien expérimenté en radio/télévision pour obtenir de l'aide.
- Les changements ou modifications non approuvés par l'organisme responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

Boutons et fonctions

Avant de commencer à utiliser votre nouveau climatiseur, assurez-vous de vous familiariser avec sa télécommande. Ce qui suit est une brève présentation de la télécommande. Pour obtenir des instructions sur la manière de faire fonctionner votre climatiseur, veuillez-vous référer à la section **Comment utiliser les fonctions de base**.



ON/OFF
Permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil.

TEMP
Augmente la température par incréments de 1°C (1°F). La température maximale est de 30°C (86°F).
REMARQUE : Appuyer simultanément sur les boutons ∨& ∧pendant 3 secondes alternera l'affichage de la température entre °C & °F.

SET (Régler)
Fait défiler les fonctions de fonctionnement comme suit : Fresh() → Sleep( )→Follow Me( ) →AP mode( ) →Fresh... (Frais, Veille, Me suivre, Mode AP, Frais)
Le symbole sélectionné clignote sur la zone d'affichage, appuyez sur la touche OK pour confirmer.

TEMP
Diminue la température par incréments de 1°C (1°F). La température minimale est de 16 °C (60 °F).

VITESSE DU VENTILATEUR
Sélectionne les vitesses du ventilateur dans l'ordre suivant : AU → 20% →40% →60%→80%→100%.
Appuyez sur le bouton TEMP ∨ ou∧ pour augmenter/diminuer la vitesse du ventilateur par incréments de 1%.

SWING (Basculer)
Démarre et arrête le mouvement horizontal des volets. Maintenez cette touche enfoncée pendant 2 secondes pour activer la fonction d'orientation automatique des volets verticaux.

MODE
Permet de faire défiler les modes de fonctionnement comme suit : **AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN (AUTO, FRAIS, SEC, CHAUD)**
REMARQUE : Le mode HEAT (chaud) n'est pas pris en charge par l'appareil de refroidissement uniquement.

ECO/GEAR
Appuyez sur ce bouton pour passer en mode d'efficacité énergétique selon la séquence suivante : ECO →GEAR(75%)→ GEAR(50%) →Mode de réglage précédent → ECO .....

OK
Utilisé pour confirmer les fonctions sélectionnées.

TIMER (MINUTERIE)
Régler une minuterie pour allumer ou éteindre l'appareil

BREEZE AWAY (Briser)
Cette caractéristique permet d'éviter que le flux d'air ne souffle directement sur le corps. Elle vous permet de jouir d'une douce fraîcheur.
REMARQUE : Cette fonction est disponible uniquement en mode froid, ventilateur et sec.

CLEAN (Nettoyer)
Utilisé pour démarrer/arrêter la fonction Self Clean ou Active Clean (selon le modèle, veuillez vous référer au MANUEL D'INSTALLATION & DE FONCTIONNEMENT).

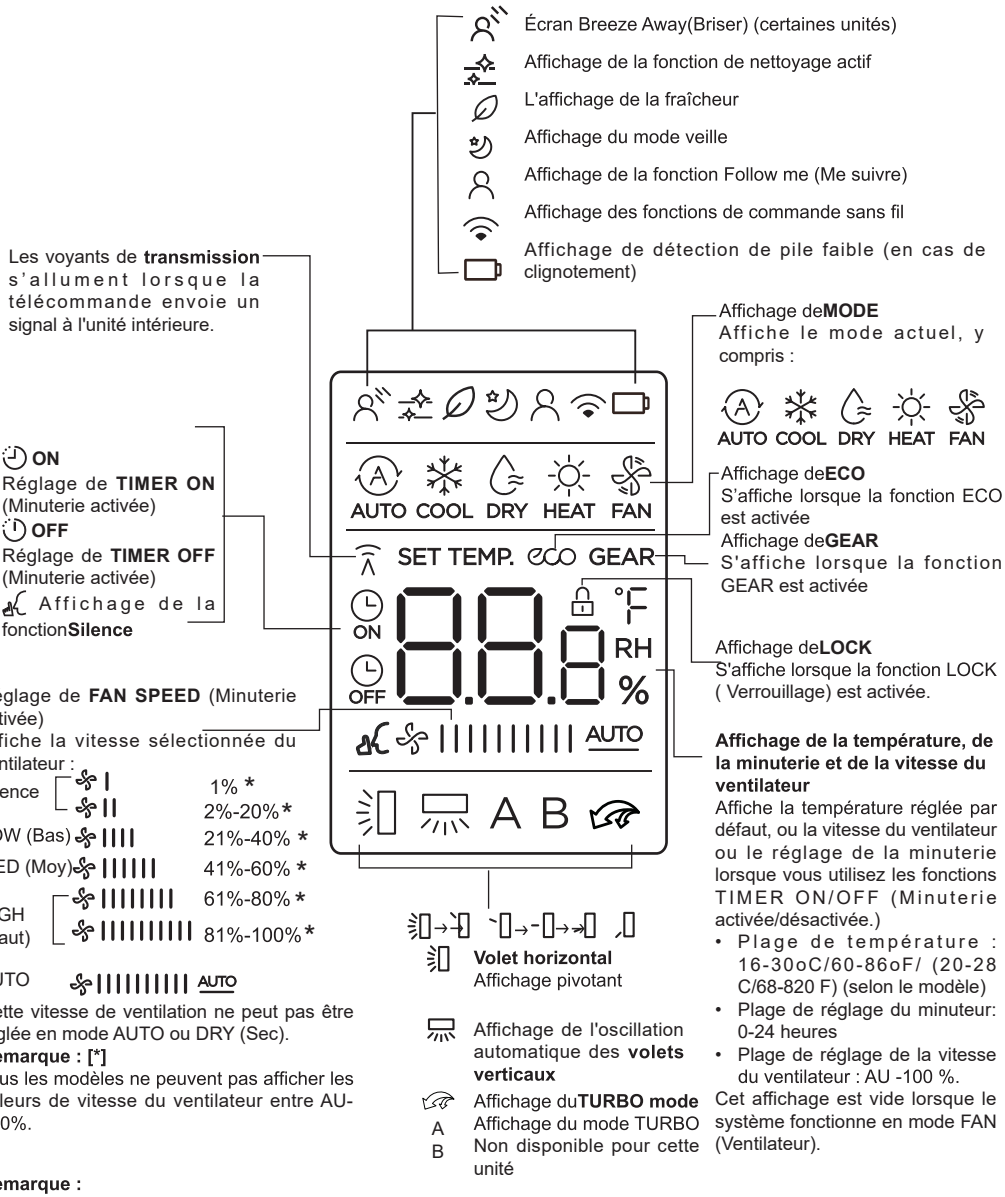
LED
Allume et éteint l'affichage LED de l'unité intérieure et la sonnerie du climatiseur (selon le modèle), ce qui crée un environnement confortable et calme.

Turbo
Permet à l'unité d'atteindre la température préréglée dans le temps le plus court possible.

Modèle : ARISTON RC LCAC

Indicateurs d'écran à distance

Les informations sont affichées lorsque la télécommande est mise sous tension.



Remarque :
Tous les indicateurs figurant dans la figure ont pour but d'assurer une présentation claire. Mais pendant le fonctionnement réel, seuls les signes de la fonction relative sont affichés sur la fenêtre d'affichage.

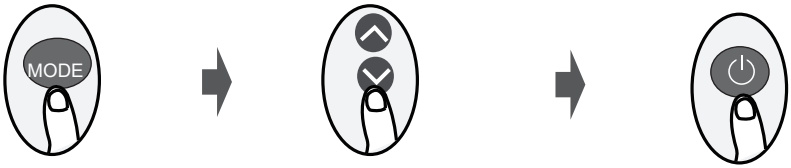
Comment utiliser les fonctions de base

ATTENTION

Avant toute utilisation, veuillez vous assurer que l'appareil est branché et que le courant est disponible.

Mode AUTO

Sélectionner le mode AUTO | Réglez la température souhaitée | Allumez le climatiseur

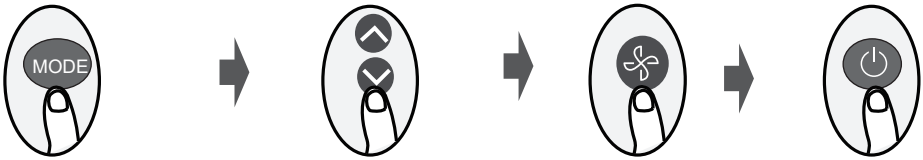


REMARQUE :

1 En mode AUTO, l'appareil sélectionne automatiquement la fonction COOL (Frais), FAN (Ventilateur) ou HEAT (Chaud) en fonction de la température réglée.
2 En mode AUTO, la vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée.

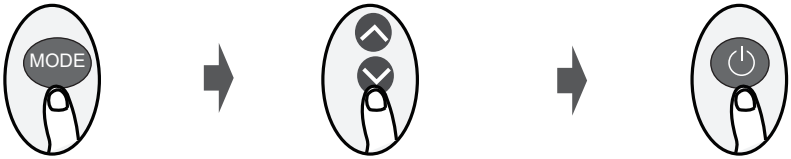
Mode COOL (Frais) ou HEAT (Chaud)

Sélectionner le mode COOL (Frais)/HEAT (Chaud) | Régler la température | Régler la vitesse du ventilateur | Allumez le climatiseur



Mode DRY (Sec)

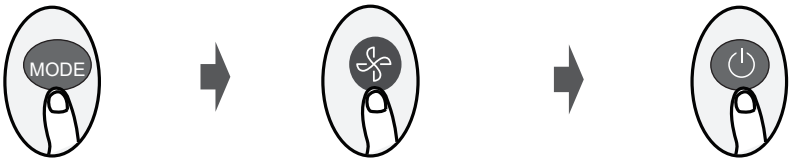
Sélectionner le mode DRY (Sec) | Réglez la température souhaitée | Allumez le climatiseur



REMARQUE : En mode DRY (Sec), la vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée car elle a déjà été contrôlée automatiquement.

Mode FAN (Ventilateur)

Sélectionner le mode FAN (Ventilateur) | Régler la vitesse du ventilateur | Allumez le climatiseur



REMARQUE : En mode FAN (Ventilateur), vous ne pouvez pas régler la température. Par conséquent, aucune température ne s'affiche sur l'écran de la télécommande.

Réglage de TIMER (Minuterie)

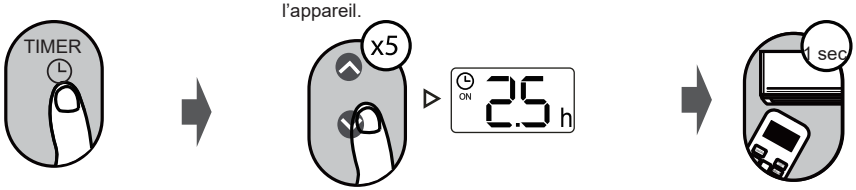
TIMER ON/OFF (Minuterie activée/désactivée)- Définit la durée après laquelle l'appareil se met automatiquement en marche/arrêt.

Réglage de TIMER ON (Minuterie activée)

Appuyez sur le bouton TIMER (Minuterie) pour lancer la séquence de mise en marche.

Appuyez sur le bouton Temp. Up ou down (Temp haut ou bas) pendant plusieurs fois pour régler l'heure souhaitée de mise en marche de l'appareil.

Pointez la télécommande vers l'unité et attendez 1sec, TIMER ON (Minuterie activée) sera activé.

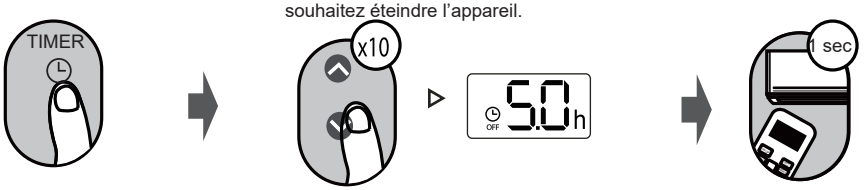


Réglage de TIMER OFF (Minuterie désactivée)

Appuyez sur le bouton TIMER (Minuterie) pour lancer la séquence de temps d'arrêt.

Appuyez sur le bouton Temp up ou down pendant plusieurs fois pour régler l'heure à laquelle vous souhaitez éteindre l'appareil.

Dirigez la télécommande vers l'unité et attendez 1sec, TIMER OFF (Minuterie désactivée) sera activé.

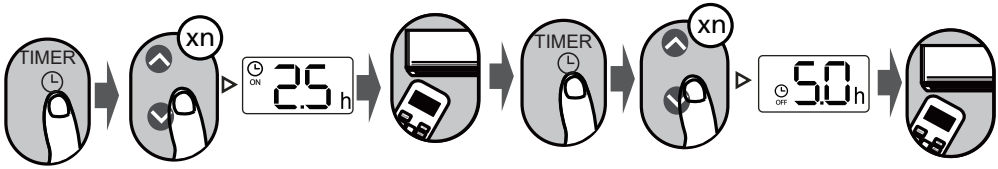


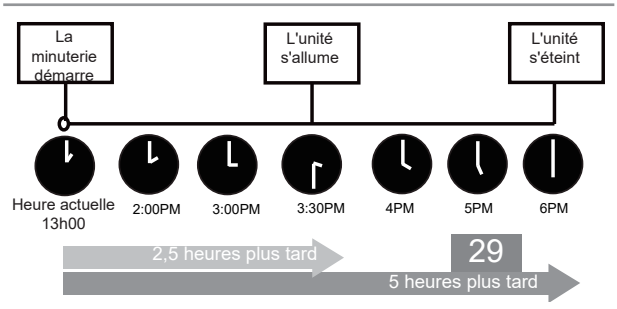
REMARQUE :

1. Lorsque vous réglez TIMER ON ou TIMER OFF (Minuterie activée ou désactivée), le temps augmente par incréments de 30 minutes à chaque pression jusqu'à 10 heures. Après 10 heures et jusqu'à 24 heures, il augmentera par tranches d'une heure. (Par exemple, appuyez 5 fois pour obtenir 2,5h, et appuyez 10 fois pour obtenir 5h,) Le minuteur reviendra à 0,0 après 24.
2. Annulez l'une ou l'autre des fonctions en réglant sa minuterie sur 0.0h.

Réglage du TIMER ON & OFF (Minuterie activée & désactivée) (exemple)

N'oubliez pas que les périodes que vous définissez pour les deux fonctions se rapportent aux heures qui suivent l'heure actuelle.



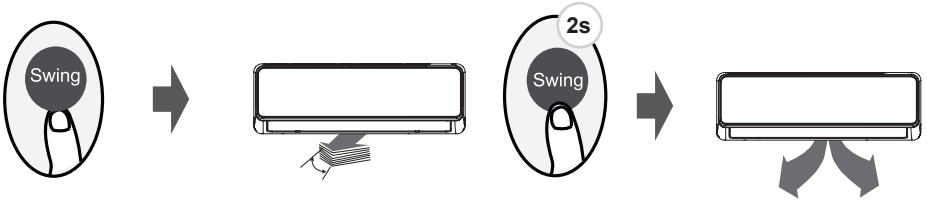


Exemple : Si la minuterie actuelle est de 13h00, pour régler la minuterie suivant les étapes ci-dessus, l'unité s'allumera 2.5h plus tard (15h30) et s'éteindra à 18h00.

Comment utiliser les fonctions avancées

Fonction de balancement

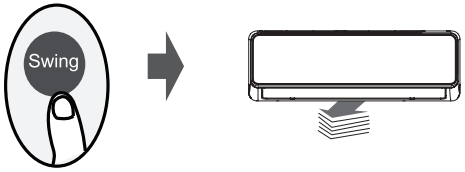
Appuyez sur le bouton Swing (basculement)



Le volet horizontal bascule automatiquement de haut en bas lorsque vous appuyez sur le bouton Swing (basculement).
Appuyez à nouveau pour l'arrêter.

Si vous appuyez sur ce bouton pendant plus de 2 secondes, la fonction d'oscillation du volet vertical est activée.
(Selon le modèle)

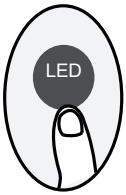
Direction du flux d'air



Si vous continuez à appuyer sur le bouton SWING, vous pouvez régler cinq directions différentes du flux d'air. Le volet peut être déplacé à une certaine distance chaque fois que vous appuyez sur le bouton. Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que la direction que vous préférez soit atteinte.

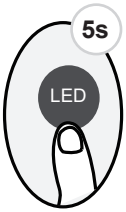
REMARQUE : Lorsque l'appareil est éteint, appuyez simultanément sur les boutons **MODE** et **SWING** (Basculement) pendant une seconde, le volet s'ouvrira à un certain angle pour faciliter le nettoyage. Appuyez sur les boutons **MODE** et **SWING**(Basculement) et maintenez-les enfoncés pendant une seconde pour réinitialiser le volet (Modèle dépendant).

AFFICHAGE LED



Appuyez sur le bouton LED

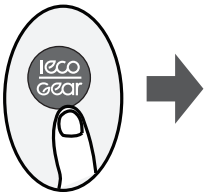
Appuyez sur ce bouton pour allumer et éteindre Affichage sur l'unité intérieure.



Appuyez sur ce bouton pendant plus de 5 secondes (certaines unités).

Si vous appuyez sur ce bouton pendant plus de 5 secondes, l'unité intérieure affichera la température ambiante réelle de la pièce. Appuyez à nouveau plus de 5 secondes pour revenir à l'affichage de la température de réglage.

Fonction ECO/GEAR (certaines unités)



Appuyez sur le bouton X-ECO pour passer en mode d'efficacité énergétique dans la séquence suivante :
ECO→GEAR(75%) →GEAR(50%) →Mode de réglage précédent → ECO .....
Remarque : Cette fonction est disponible uniquement en mode COOL (Frais).

Fonctionnement ECO :

En mode refroidissement, appuyez sur ce bouton, la télécommande ajustera automatiquement la température à 24°C/75°F, la vitesse du ventilateur passera d'Auto à économie d'énergie (uniquement lorsque la température réglée est inférieure à 24°C/75°F). Si la température réglée est supérieure à 24°C/75°F, appuyez sur le bouton ECO, la vitesse du ventilateur passera à Auto et la température réglée reste inchangée.

REMARQUE :

Si vous appuyez sur le bouton ECO, si vous modifiez le mode ou si vous réglez la température réglée à moins de 24°C/75°F, le fonctionnement ECO sera arrêté.

En mode ECO, la température réglée doit être supérieure ou égale à 24°C/75°F, dans le cas contraire, le refroidissement risque être non satisfaisant. Si vous vous sentez mal à l'aise, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton ECO pour l'arrêter.

Fonctionnement GEAR :

Appuyez sur le bouton ECO/GEAR pour accéder à l'opération GEAR comme suit :

75% (jusqu'à 75% de consommation d'énergie électrique)

↓

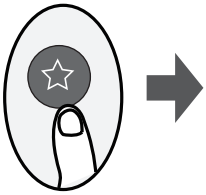
50% (jusqu'à 50% de consommation d'énergie électrique)

↓

Mode de réglage précédent.

En mode GEAR, l'affichage de la télécommande alterne entre la consommation d'énergie électrique et la température réglée.

Fonction SHORTCUT (Raccourci) (quelques unités)



En appuyant sur ce bouton lorsque la télécommande est allumée, le système revient automatiquement aux réglages précédents y compris le mode de fonctionnement, la réglage de température, le niveau de la vitesse du ventilateur et la fonction de veille (si elle est activée).
Si vous appuyez plus de 2 secondes, le système rétablit automatiquement les paramètres de fonctionnement actuels, y compris le mode de fonctionnement, la réglage de température, le niveau de la vitesse du ventilateur et la fonction de veille (si elle est activée).

Fonction de silence



Maintenez le bouton du ventilateur enfoncé pendant plus de 2 secondes pour activer/désactiver la fonction
silence (certaines unités).
En raison du fonctionnement à basse fréquence du compresseur, il peut en résulter une capacité de refroidissement et de chauffage non satisfaisante. Appuyez sur le bouton ON/OFF, Mode, Sleep, Turbo ou Clean (Marche/Arrêt, Mode, Veille, Turbo ou Propre) pendant le fonctionnement pour annuler la fonction de silence.

Fonction FP

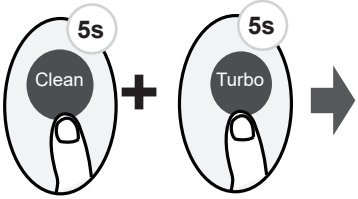
Appuyez sur ce bouton 2 fois pendant une seconde sous le mode HEAT (Chaud) et la température de réglage de la température 16℃ /60 °F .



L'unité fonctionnera à une vitesse de ventilation élevée (avec le compresseur en marche) avec une température réglée automatiquement à 8 °C/46 °F.

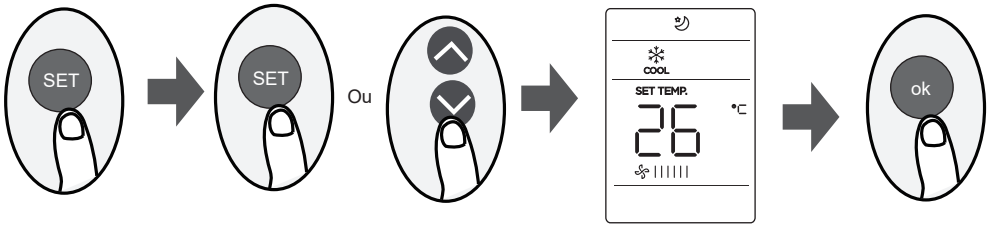
Remarque : Cette fonction est réservée aux climatiseurs à pompe à chaleur.
Appuyez sur ce bouton 2 fois pendant une seconde en mode HEAT (Chaud) et à une température de réglage de 16 °C/60 °F ou 20 °C/68 °F (pour les modèles RG10A10(E2S)/BGEF, RG10B10(E2)/BGEF, RG10B10(E2)/BGCEF) pour activer la fonction FP.
Pour annuler cette fonction, appuyez sur les boutons On/Off, Sleep, Mode, Fan et Temp (Marche/Arrêt, Veille, Mode, Ventilateur et Temp) pendant le fonctionnement.

Fonction LOCK (Verrouillage)



Appuyez simultanément sur le bouton Clean (Nettoyer) et le bouton Turbo pendant plus de 5 secondes pour activer la fonction de verrouillage.
Tous les boutons ne répondront pas, sauf si vous appuyez à nouveau sur ces deux boutons pendant deux secondes pour désactiver le verrouillage.

Fonction SET(Régler)



- Appuyez sur le bouton SET (Régler) pour accéder au réglage de la fonction, puis appuyez sur le bouton SET (Régler) ou TEMP ⌄ ou encore le bouton TEMP ⌃ pour sélectionner la fonction souhaitée. Le symbole sélectionné clignote sur la zone d'affichage, appuyez sur la touche OK pour confirmer.
- Pour annuler la fonction sélectionnée, il suffit d'effectuer les mêmes procédures sus-citées.
- Appuyez sur le bouton SET (Régler) pour faire défiler les fonctions de fonctionnement comme suit : Breeze Away ( )→Fresh * ( )→Sleep( )→Follow Me( )→AP mode( )(Briser, Frais, Veille, Me suivre, Mode AP)

[*] : Si votre télécommande dispose d'un bouton Breeze Away (Briser), d'un bouton Fresh (Frais) ou d'un bouton Sleep (Veille), vous ne pouvez pas utiliser le bouton SET (Régler) pour sélectionner les fonctions Breeze Away, Fresh ou Sleep. (Briser, Frais ou Veille).

Fonction Breeze Away (Briser) ( ) (certaines unités) :

Cette caractéristique permet d'éviter que le flux d'air ne souffle directement sur le corps. Elle vous permet de jouir d'une douce fraîcheur.

REMARQUE : Cette fonction est disponible uniquement en mode cool, Fan et Dry.(Frais, ventilateur, chaud)

Fonction FRESH(FRAIS) ( ) (certaines unités) :

Lorsque la fonction FRESH (FRAIS) est lancée, le générateur d'ions est mis sous tension et contribue à purifier l'air de la pièce.

Fonction Sleep (Veille) ( ) :

La fonction SLEEP (Veille) est utilisée pour réduire la consommation d'énergie pendant que vous dormez (vous n'avez pas besoin du même réglage de température pour être confortable). Cette fonction peut être activée uniquement par la télécommande.

Pour plus de détails, voir "fonctionnement sleep (Veille)" dans le "MANUEL DE L'UTILISATEUR".

Remarque : La fonction SLEEP (Veille) n'est pas disponible en mode FAN ou DRY (VENTILATEUR ou SEC).

Fonction "Follow me"(Me suivre) ( ) :

La fonction FOLLOW ME (ME SUIVRE) permet à la télécommande de mesurer la température à son emplacement actuel et d'envoyer ce signal au climatiseur toutes les 3 minutes. Lorsque vous utilisez les modes AUTO, COOL ou HEAT (Auto, frais ou chaud), la mesure de la température ambiante par la télécommande (au lieu de l'unité intérieure elle-même) permettra au climatiseur d'optimiser la température autour de vous et d'assurer un confort maximal.

REMARQUE : Appuyez sur le bouton Turbo et maintenez-le enfoncé pendant sept secondes pour lancer/arrêter la fonction Follow Me (Me suivre).

- Si la fonction mémoire est activée, " On " (Activée) s'affiche pendant 3 secondes à l'écran.
- Si la fonction mémoire est arrêtée, " OF " (Arrêt) s'affiche pendant 3 secondes à l'écran.
- Lorsque la fonction mémoire est activée, appuyez sur le bouton ON/OFF (Marche/Arrêt), changez de mode ou une panne de courant n'annulera pas la fonction Follow me (Me suivre).

Fonction AP ( ) (certaines unités) :

Choisissez le mode AP pour effectuer la configuration du réseau sans fil. Pour certaines unités, cela ne fonctionne pas en appuyant sur le bouton SET(Régler). Pour passer en mode AP, appuyez continuellement sur le bouton LED sept fois en 10 secondes.

WICHTIGER HINWEIS:
Danke, dass Sie sich für unsere Klimaanlage entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Klimagerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Ariston S.p.A.
Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN) - ITALY
ariston.com



420011199900 - 0522